

Pokyny k plneniu vozidiel zemným plynom CNG

Instructions for filling vehicles by natural gas – CNG

- Vypnite motor a prídavné kúrenie vozidla, zaistite vozidlo proti pohybu.
Switch off the engine and additional vehicle heating, secure the vehicle against movement.
- Priložte identifikačnú kartu CNG k senzoru samoobslužného terminálu, zvoľte výdajné miesto na ktorom budete plniť vozidlo, zadajte PIN a potvrdte tlačidlom „Pokračovať“. obr. 1
Attach CNG ID card to the self-servicing terminal sensor, select the fuel dispensing site, at which you will fill your vehicle, enter your PIN code and confirm by “Continue” button. pic. 1
- Z výdajného stojana vyberte plniacu pištoľ. Postupujte podľa návodu umiestneného pri držiaku pištole. Displej príslušného výdajného miesta sa vynuluje a cena produktu trvalo bliká. obr. 2
Take the filling pistol from the fuel dispensing pump. Follow the instructions located at the pistol holder. Display of the dispensing site is reset and the price of the product continuously flashes. pic. 2
- Plniacu pištoľ pripojte k plniacemu hrdu na vozidle. Páčku na pištoli pritiahnite prstami k rukoväti tak, aby došlo k jej aretácii v pritiahnutej polohe (zaväzanie kolíka). Dôjde k okamžitému začiatiu plnenia, stav odobratého množstva sa priebežne zobrazuje na displeji. obr. 3
Connect the filling pistol to the filling valve of the vehicle. Pull the lever of the pistol towards the handle, so that it locks in the upper position (locking pin clicks). Filling will start immediately, withdrawn amount is continuously shown on the display. pic. 3
- Ukončenie plnenia je indikované trvalým blikaním displeja, pričom v riadku ceny sa pred hodnotou ceny zobrazí písmeno „t“. obr. 4
End of filling is indicated by the continuously flashing display, while in line with the price is shown the letter “t” in front of the price-value. pic. 4
- Plniacu pištoľ odpojte od plniaceho hrdu podľa návodu umiestneného pri držiaku pištole. (Páčku odistite potlačením aretačnej západky v smere malej červenej šipky na rukoväti. Po uvoľnení páčky je potrebné uvoľniť pištoľ od hrdu prisunutím kovovej časti k čiernej plastovej časti rukoväte.) obr. 5
Disconnect the filling pistol from the filling valve following the instructions located at the pistol holder. (Unlock the lever by pushing the locking pin in the direction of a small red arrow on the handle. After releasing the lever it is necessary to remove the pistol from the filling valve, by pulling the metal part of the pistol towards the black plastic part of the handle.) pic. 5 (SUM, AMOUNT, PRICE)
- Plniacu pištol zaveste do držiaka výdajného stojana.
Hang the filling pistol to the holder of the fuel dispensing pump.
- Stlačte na displeji terminálu „Tlač účtenky“ a odoberte doklad o plnení. obr. 6
Push „Print bill“ on terminal display and take your filling receipt. pic.6

Upozornenia/Warnings:

- Po identifikácii zákazníka je potrebné pripojiť plniacu pištoľ k vozidlu do 1min, inak sa oprávnenie k výdaju zruší a je potrebná opäťovná identifikácia.
Filling pistol has to be connected for CNG dispensation within one minute after customer identification, otherwise the authorization for dispensation is cancelled and repeated identification is required.
- Ak napriek dodržaniu uvedeného postupu dôjde k problémom s niektorou funkciou technického zariadenia, kontaktujte Dispečing CNG cez hlasový komunikátor.
If problems occur with some function of hardware, despite observing the above-mentioned procedure, please contact CNG Dispatch centre using the voice communicator.
- Tlačidlo CENTRAL STOP používajte v prípadoch vzniku nebezpečenstva pri plnení vozidla.
Aktiváciou tlačidla bude vypnutá celá prevádzka plniacej stanice CNG!
Use CENTRAL STOP button in cases of hazard occurrence at vehicle filling. Activation of this button will switch off operation of the whole CNG filling station!

Dôležité telefónne čísla/Important telephone numbers:

Dispečing CNG/CNG Dispatch centre	0850 111 500
Hasičský a záchranný zbor/Fire Brigade and Rescuers	150
Zdravotná záchranná služba/Health Rescue Service	155
Policajný zbor/Police corps	158
Integrovaný záchranný systém/Integrated rescue system	112

Schéma funkcie plniacej pištole. obr. 7

Function scheme of the filling gun:

Zodpovedná osoba za vypracovanie pokynov: Ján Hudek

Čosvedčenia: P0094-IBA/2017 PZ O Ac

Person responsible for elaboration of the instructions: Ján Hudek

Certificate No.: P0094-IBA/2017 PZ O Ac

